

MATERIAL GROUP	
amber	Bernstein
bone or ivory	Bein
clay	Ton
faience	Fayence
glass	Glas
hard stone	harter Stein
medium-hard stone	mittelharter Stein
metal	Metall
paste	Paste
soft stone	weicher Stein

MATERIAL	
agate	Achat
alabaster	Onyxmarmor
amber	Bernstein
amethyst	Amethyst
basalt	Basalt
boar's tusk	Eberzahn
bone	Knochen
bone or ivory	Bein
breccia	Breccia
bronze	Bronze
calcite	Calcit
carnelian	Karneol
chalcedony	Chalcedon
chlorite	Chlorit
clay	Ton
faience	Fayence
fluorite	Fluorit
frit	Fritte
glass	Glas
gold	Gold
haematite	Hämatit
hard stone	harter Stein
hippopotamus ivory	Hippopotamus
iron	Eisen
island stone	Inselstein
jasper	Jaspis
jasper black	Jaspis schwarz
jasper green	Jaspis grün
jasper grey	Jaspis grau
jasper mottled	Jaspis gefleckt
jasper red	Jaspis rot
jasper red and yellow	Jaspis gelb und rot
jasper yellow	Jaspis gelb

lapis lacedaemonius	Lapis Lacedaemonius
lapis lazuli	Lapislazuli
lead	Blei
limestone	Kalkstein
medium-hard stone	mittelharter Stein
metal	Metall
metal unknown alloy	Metalllegierung
moss agate	Moosachat
obsidian	Obsidian
paste	Paste
pseudo-jasper	Pseudojaspis
quartz	Quarz
rock crystal	Bergkristall
rose quartz	Rosenquarz
schist	Schiefer
schist or chlorite	Schiefer oder Chlorit
sepiolite	Sepiolith
serpentine	Serpentin
serpentine or schist	Serpentin oder Schiefer
silver	Silber
smoky quartz	Rauchquarz
soft stone	weicher Stein
steatite	Steatit
steatite or chlorite	Steatit oder Chlorit
steatite or schist	Steatit oder Schiefer
steatite or serpentine	Steatit oder Serpentin
steatite white	Steatit weiß
tin	Zinn
tin bronze	Zinnbronze

TECHNIQUE	
cast	gegossen
cut	geschnitten
cutting wheel	Rad
drill for centred circles	Zirkel
drilled	gebohrt
embossed	getrieben
engraved	graviert
filed	gefeilt
pressed	gepresst
punched	gepunzt
scraped	geschabt
solid drill	Rundperl
tubular drill	Tubus
tubular drill used obliquely	Lünnettentubus

OTHER FEATURES

atypical stringhole	atypischer Fadenkanal
bone insert	eingepaßter Knochen
border grooves	Rahmung durch Rillen
caps	Kappenfassung
casting channel	Gusskanal
enamel	Zahnschmelz
glaze	Glasur
gold setting	Goldfassung
gold sheathing	Goldverkleidung
granulation	granulierter Dekor
grip	Griff
hollow	hohl
incomplete decoration	begonnener Dekor
incomplete stringhole	begonnener Fadenkanal
join	Naht
metal core	Metallkern
missing stringhole	fehlender Fadenkanal
modern setting	moderne Fassung
mould	Model
offset seal faces	abgesetzte Siegelflächen
part drilling	Teilbohrung
pegs	Stifte
preliminary sketch	Vorzeichnung
repair	Flickung
reworked	umgearbeitet
ring hoop	Ringbügel
ring setting	Schildringfassung
rivets	Niete
solid	massiv
string	Schnur
tube within stringhole	Röhrchenfassung